image

TM

WRATH

TM

6 OCT

$1.95
$2.45
Canada

GibiHQ!

TRADUÇÃO: RICARSO1 LETRAS: CYBERPIMENTA

ESPERO QUE ***MAXX*** ESTEJA BEM EM CASA. ELE ESTÁ TROCANDO UMA ***LÂMPADA*** PARA MIM. DA ÚLTIMA VEZ ELE ***COLOU*** SUAS MÃOS ***FECHADAS!*** SUAS ***GARRAS*** E TUDO!

BRRR! COMO VOCÊ PODE ***DORMIR*** COM AQUELA... ***COISA*** ANDANDO PELA SUA CASA? ELE É TÃO... ***ASSUSTADOR! VIOLENTO! TOSCO!***

AH, MAXX É LEGAL. ELE ***SALVOU*** A MINHA VIDA ALGUMAS VEZES. ACHO QUE ELE TEM UMA ***ALMA GENTIL.***

É. EU SEMPRE CONFUNDO MAXX COM ***MADRE TERESA.***

NÃO ACHA QUE ***ALGUNS*** DELES ESTÃO AS VISTAS DO ***OBSERVADOR?***

ALÉM DISSO EU NÃO CONSEGUIA DORMIR ***ANTES*** DE CONHECÊ-LO. NÃO HÁ MUITOS ANOS, EU SÓ DORMIA ***UMAS DUAS HORAS*** POR NOITE.

É, SOU TIPO ***TOTALMENTE*** ENLOUQUECIDA A NOITE, ACHO QUE TODA ESSA ***VIOLÊNCIA*** COM QUE VIVEMOS NOS FAZ AGITADOS COMO GATOS! FILMES... TV... VIDEO GAMES...

QUERO DIZER, AQUI ESTAMOS NÓS, DE BOBEIRA PEGANDO UM BRONZEADO-- DIFICILMENTE GLAMUROSO, MAS ALGUÉM PODERIA ACHAR QUE SOMOS ***PINUPS*** SÓ PELO JEITO QUE ESTAMOS AQUI.

TALVEZ, MAS EU NÃO QUERO QUE SARAH CRESÇA NUM MUNDO REPLETO DE ***VIOLÊNCIA*** E ***MEDO*** E ***ÓDIO AOS GÊNEROS.***

ELA ESTÁ NO HOSPITAL HOJE, VISITANDO UM DOS SEUS AMIGOS QUE FOI ***ATACADO*** POR UM ***ESTUPRADOR SERIAL*** ALGUNS MESES ATRÁS.

MEU GRUPO DE MULHERES VÃO MONITORAR PROGRAMAS DE TV CONTRA ***CONTEÚDO VIOLENTO...***

TIPO, NÃO SOU UMA ***CENSORA,*** JULIE, MAS OS GAROTOS VÊEM MUITA ***COISA RUIM*** NESSA...

"...CAIXA--

VEJA, *LOOKIT*, HENRY! EU TE DISSE! TEM UM CARA NESSA *CAIXA!*

"--ELES SÓ NÃO RELATAM...

PARECE QUE ELE ESTÁ ***MORTO*** HÁ MUITO TEMPO!

"...QUANDO ELES VEÊM...

MUITO ***LOUCO***, PETE. ELE PARECE TÃO MACIO E MELOSO! CÊ ACHA QUE PODEMOS ***EMBOLAR*** ELE QUE NEM O CLAY?

"...REALIDADE.

NÃO É UMA BOA IDÉIA, GAROTOS.

QUE TE IMPORTA, SEU... SEU... SEU...?

EI, TE CONHEÇO! CÊ É O DRAGON!

ESSE É O MEU NOME, FILHO. NÃO USA À TOA.

CERTO. EU ASSUMO AGORA. CAIAM FORA. ESTOU NA CAÇA A UM ***PERIGOSO PSICOPATA***. EU E OS OFICIAIS VAMOS DAR UM JEITO AQUI.

HMMM. OS TIRAS NESSA CIDADE COM CERTEZA SÃO ***BAIXOS***.

CARA, OS OUTROS GAROTOS VÃO FICAR ***BOLADOS*** QUANDO DESCOBRIR QUE A GENTE CONHECEU O ***SAVAGE DRAGON!***

É MAS O MEU BICHINHO ***OCELOT***, ***NIETZSCHE*** E EU QUEREMOS SABER ***QUEM*** É ESSE ***PSICOPATA DEMENTE*** QUE CÊS TÃO PROCURANDO...?

"ELE É UM EXAUSTOR DE *SANGUE JUNKIE* COM UM *SENSO MALIGNO*, CHAMAM ELE DE *MAKO*.

TEM UM *LUGAR*...

"TENHO PENA DO POBRE *IDIOTA* QUE LUTE CONTRA ELE *SOZINHO*..."

OLÁ *JANTAR!*

CARAMBA! UM *TUBARÃO DA TERRA!* ESSA COISA SEMPRE ACONTECE QUANTO DESCOLO MINHAS *GARRAS!* ODEIO ISSO!

WITCHBLADE

PHOTO

WHAM!

VOCÊ SE ABAIXOU *DE PROPÓSITO, GAROTO-ROXO!* AGORA EU VOU TE FERRAR!

ENTÃO, VOCÊ QUER *MESMO* SE ENVOLVER NA *CONTAGEM* DE "AÇÕES ANTISOCIAIS" DE PROGRAMAS POLICIAIS BOBOS?

SEI QUE ALGUNS DESSES GRUPOS SÃO *FANÁTICOS*, JULIE. MAS *TEMOS* QUE FAZER ALGUMA COISA.

QUERO DIZER APENAS UMAS DUAS *ENORMES CORPORAÇÕES* CONTROLAM A MAIORIA DA MÍDIA NO PAÍS E ELES DESPEJAM QUANTIDADES CADA VEZ MAIORES DE *VIOLÊNCIA* EM NÓS...

QUASE COMO SE ELES SOUBESSEM O QUE *A PIOR PARTE* DE NÓS QUER..."

UAAAAU, CARINHA! EU GOSTO DISSO!

A SUA *CARNE* VAI DERRETER NOS MEUS DENTES QUE NEM GELÉIA!

BATE TÃO FORTE A BARRIGA DELES QUE PARECE UM RELÂMPAGO?

OI DE NOVO!

E QUANDO ELES FAZEM UM BARULHÃO QUANDO BATEM QUE FAZ A SOLA DOS PÉS DELES FORMIGAR...

TÔ FALANDO COM VOCÊ DE DENTRO DA CABEÇA DA JULIE, ATÉ QUE CONSIGA A MINHA PRÓPRIA DE VOLTA.

É AQUI QUE ELA GUARDA TUDO QUE ELA GOSTA, QUE GRACINHA!

VOU *SUGAR* O *SANGUE* JORRANDO DAS FERIDAS DOS SEUS CORTES E VOU *RIR!*

NÃO É FANTÁSTICO QUANTO ELES FALAM ASSIM?

BUM!

UUUGH. ONDE...?

TENHO QUE CORRER!

BRUTAL...

...ANIMAL...

...INSTINTO!

COMO A SALIVA ESCORRENDO DOS DENTES DO CARA MAU, TODOS ELES PONTUDOS E DESIGUAIS! ISSO ME EXCITA!

ELE AINDA TÁ VIVO?

HORA DE MORRER!

E É AQUI ONDE O HERÓI FICA PRESO!

O VILÃO MALVADO É IMPOSSÍVEL!

VEJA COMO ELE É FORTE! COMO É PODEROSO!

"COMBATA!" NÓS GRITAMOS! "NÃO ACEITE ISSO! REVIDE!"

NÃO TE FAZ SENTIR DIVERTIDO E EXCITADO?

!

TALVEZ ISSO O DETENHA!

SE AS PESSOAS ***QUEREM*** VIOLÊNCIA, NÃO HÁ NADA QUE SE POSSA FAZER PARA DETÊ-LAS!

TALVEZ, MAS MAS PODEMOS PELO MENOS DEIXÁ-LAS ***SABER QUANTA*** VIOLÊNCIA ESTÁ EM TORNO DELES TODO TEMPO... COMO ***MOSCAS*** NO AR!

GOSTO DO SEU CABELO ***ASSIM***, EM TODO CASO.

TENHO QUE REVIDAR DE ALGUMA MANEIRA!

CARA! SACA SÓ QUANTO OS MÚSCULOS DOS HERÓIS ESTICAM E VOLTAM AO NORMAL! TÔ CURTINDO MESMO ISSO!

NOSSA, TÁ COMEÇANDO A CHOVER... TALVEZ A GENTE DEVA ENTRAR.

EU **CONHEÇO** ESSE CARA! ELE É UM DOS VILÕES DE **TERCEIRA** DO SAVAGE DRAGON!

KKRRAT

ÓTIMO, EU MAL CONSIGO LUTAR CONTRA OS VILÕES DE OUTROS CARAS... TENHO QUE LUTAR COM OS **LACAIOS** DE OUTROS CARAS!

AI... ACHO QUE CORTEI MEU PÉ LÁ ATRÁS!

SANGUE! CHEIRO DE **SANGUE!**

SANGUE SANGUE SANGUE SANGUE

EI!

NÃO É JUSTO!

CAT

DESCULPA, **GAROTO DO DENTE!** TÔ AQUI FORA!

SANGUE SANGUE SANGUE

WHAM

SANGUE SANGUE SANGUE SANGUE SANGUE SAAAAN...!

NÃO QUER *PEGAR!*

TALVEZ A *BATERIA* PIFOU.

ACHO QUE VI ALGUMA COISA SE *MOVENDO* LÁ FORA.

É SÓ A SUA PARANÓIA *INDUZIDA PELA MÍDIA* SE MANIFESTANDO.

ESTOU LIGANDO PARA O AUTO CLUBE...

UH-HUH.

UH-HUH.

NÃO SEI SE O CARA FALOU *INGLÊS.*

GASP... TENHO QUE FICAR A *FRENTE*, LONGE O SUFICIENTE... ELE... NÃO PODE CORRER...

POOL

SPLASH

ADORO ISSO QUANDO VOCÊ ACHA QUE DESPISTOU OS VILÕES...

ENTÃO ELE APARECE DO NADA! E AGORA O MAXX TEM QUE LUTAR COM O CARA DE TUBARÃO NA ÁGUA! VIOLÊNCIA É MUUUITO LEGAL!

MINHA CABEÇA... NÃO... NÃO *AGORA!*

CHUNG CHUNG CHUNG CHUNG CHUNG

SOU A RAINHA DA SELVA!

SOBERANA DESTE MUNDO!

ELA TINHA *CABELO ESCURO!* EU ACHAVA QUE ELA ERA *LOIRA...?*

E COMO ELA PARECE COM UM PÉSSIMO *LIVRO DE CAPA MOLE?*

SEI LÁ, ESSE É O *SEU* SONHO, MAXX!

ENTÃO COMO É QUE O SEU CABELO É *PRETO* AGORA?

E SE VOCÊ É A *RAINHA DOS LEOPARDOS*, ONDE ESTÁ SEU LEOPARDO?

ESTOU SENDO ALTERADA, CRUELDADE E DOR TEM ME ALTERADO.

E O MEU LEOPARDO ESTÁ MORTO.

UFFF... ESTOU DE VOLTA.

TIVE SORTE DA ÚLTIMA VEZ... SE ELE CAIR EM CIMA DE MIM DESSA VEZ, VOU SER *ESMAGADO!*

SABE O QUE É ÓTIMO? QUANDO O HERÓI E O VILÃO ESTÃO SE ESPANCANDO MESMO. TIPO PARA SE MATAR, SACA?

REALMENTE ODEIO ISSSS--!

SANGUE!

SANGUE SANGUE!

SANGUE SANGUE SANGUE!

SANGUE SAN-GUE SANGUE SANGUE!

KUNGH!

SANGUE.

RIPTEAR RENDSLICK KILLBLOOD KILL

CHEIRO DE SANGUE PERTO. MUITO BOM SENTIR ISSO!

CERTO. GOSTO QUE ISSO ACONTEÇA.

OK, TALVEZ ELE NÃO SEJA UM LACAIO TOTAL.

HUAAAAAHH! SANGUE ESMAGAR *BEBER!*

MUITOPERTO! MUITOPERTO*FALHAR!* *MATARESMAGARR -;SUGAAAARR!'-*

ÓTIMO! PARECE QUE QUANTO MAIS PERTO ELE ESTÁ DA SUA *PRESA*, MAIS ESTIMULADO ELE FICA!

TÔ A CAMINHO, *CAMINHO* PRA FORA DAQUI!

CHEIRO SANGUE! MUITO PERTO COMER ARRANCAR DESTROCAR MATAR

GOSTO MESMO QUANDO O HERÓI TÁ ENCURRALADO E O VILÃO TÁ MARTELANDO ELE, SABE POR QUE?

PORQUE NADA JUSTIFICA O QUE O HERÓI FAZ COM ELE *DEPOIS*... NÃO IMPORTA *QUANTO* SEJA GRAVE!

SOU UM POUCO MAIS RÁPIDO DO QUE ELE... TENHO QUE MANTER A DIANTEIRA...

JUST cords

VOU ME ESCONDER *AQUI*...

ARGH! FIOS DE TELE-FONE! POR TODO O LUGOAR! E AQUELE CHEIRO!

ISSO É ***SOL-VENTE!*** ESTAMOS LIMPANDO OS FIOS HOJE.

ESCUTEM! VOCÊS TEM QUE FUGIR! TEM UM GRANDE CARA DE TUBARÃO BUZINANDO NA MINHA COLA E...

ARRE, EU ***ODEIO*** A MI-NHA VIDA...!

SANGUE AMOSANGUE AMOSANGUE AMO

MALUCO, TU NÃO FAZ IDÉIA DE QUANTO EU TÔ CANSADO DE TE OUVIR FALAR ISSO!

SE AS MINHAS GARRAS ESTIVESSEM LIVRES...

EI, ESPERA UM SEGUNDO... O SOLVENTE DEVE TER ***DISSOLVIDO*** A COLA!

MINHAS ***GARRAS*** ESTÃO LIVRES!

SACA ESSA! CÊ PODE VER SUAS VEIAS E OS MÚSCULOS ESTRIADOS E A CARTILAGEM! MOLEQUE, ELE TÁ DOIDO! APOSTO QUE VAMOS VER ALGUMA COISA ***AGORA!*** ALGUMA COISA...

...LEGAL.

CARA, OS TIRAS DESSA CIDADE SÃO MESMO *PEQUENOS!*

FAZ *HORAS!* NINGUÉM VAI VIR.

PARECE QUE SIM.

MINHA VIDA É UMA *PIADA*... TUDO ACABADO AGORA.

SUPONHA QUE TENHA UM *FUGITIVO* LÁ FORA! E ELE ESTÁ MATANDO TODOS QUE VENHAM POR ESTA ESTRADA. *É ISSO* O QUE ACONTECEU COM O GUINCHO!

QUE DOCINHO VOCÊ FALANDO.

AGORA ELE TÁ LÁ FORA...

ESPIANDO A GENTE... COM UM PORRETE! CHEGANDO *MAIS PERTO... MAIS PERTO....*

ESPERE, ESTOU VENDO... *TILLY*, *PATO!*

GRAU!

UMA FAÍSCA QUALQUER DEVE TER ATINGIDO O SOLVENTE QUE ESTAVAM USANDO, E DEPOIS A LINHA DE GÁS...

DÁ UMA OLHADA, CHEFE -UNGH- ACHAMOS -UNGH- UM DELES!

NEM. ESSE NÃO É O *MAKO*. ISSO É SÓ UM POBRE ABANDONADO.

OI JULIE. DEMOROU UM TEMPO PARA VOCÊ ACHAR O CAMINHO PARA CÁ.

E VOCÊ É...?

SOU A PEQUENA JULIE... SOU SUA MAIS PROFUNDA MANIFESTAÇÃO DE CONSCIÊNCIA. A MANEIRA COMO VOCÊ SE VIU DA PRIMEIRA VEZ QUE DESENVOLVEU ***AUTO-CONHECIMENTO.***

AHAM. E MAXX ESTÁ ***MORTO*** NESSA ALUCINAÇÃO?

ELE NÃO PODE EXISTIR AQUI. ***VOCÊ*** É A ÚNICA ENTIDADE PSIQUICA...

E ***ELES***, É CLARO.

AWWW... FILHOTES DE LEOPARDO!

SUPONHO QUE ESTE É O LUGAR ONDE EU APRENDO QUE PARA CADA CRIATURA QUE ***MORRE*** OUTRA ***NASCE.***

COLOCAMOS ISSO DE UMA MANEIRA MEIO ***DURA***, NÃO É?

TALVES. ELES SÃO ***SEUS*** SÍMBOLOS.

MAS... COMO PUDE...?

VOCÊ SABE SOBRE O LEOPARDO?

SIM, É O ***SONHO DO MAXX!*** E COMO...

...É QUE VOCÊ SABE O QUE MAXX ESTÁ ***SONHANDO?***

EU... SEI ***TUDO! DO INTERIOR...*** AQUELES ISZES ***ESTÚPIDOS...***

PORQUE VOCÊ ***NÃO É*** PARTE DOS SONHOS ***DELE...*** ELE É PARTE DOS ***SEUS*** SONHOS.

ASSIM COMO A ***RAINHA DA SELVA*** É TAMBÉM PARTE DE VOCÊ...

EU SOU A PARTE DE VOCÊ QUE ESCAPA, JULIE.

REFLITO O QUE ESTÁ NO INTERIOR, JULIE.

SOU UMA IMAGEM DE FORÇA E INDEPENDÊNCIA QUE VOCÊ SENTIU ANTES DE SER VIOLADA.

MAS QUANTO MAIS ABSORVO TRAUMA, MISÉRIA E AMARGURA, EU MUDO.

TEMO O QUE ESTOU ME TORNANDO, JULIE.

MAS AGORA QUE VIU... TUDO ISSO... O MUNDO PODE NUNCA SER...

...DO MESMO... TAMANHO...

...NOVAMENTE.

REFLETINDO? ENTÃO ELA É MEU ***SUBCONSCIENTE?*** POR QUE ***MAXX*** SONHA COM ELA?

ENTÃO ELA É MINHA *ID* E VOCÊ MEU ***SUPEREGO?*** E O QUE É ***MAXX?*** MINHA ***ANIMOSIDADE?***

VOCÊ PENSA DEMAIS. VAMOS BRINCAR.

ISSO NÃO É TÃO SIMPLES. ISSO NÃO É PSICOLOGIA BÁSICA. VOCÊ PRECISA DE UM ***ESPÍRITO ANIMAL*** PARA GUIÁ-LA POR TUDO ISSO.

ESPÍRITO ANIMAL, NÉ? COMO UM ***ESQUILO?*** COMO EU ***ACHO*** UM?

VOCÊ JÁ TEM UM.

SÓ CONTINUE VOLTANDO AQUI PRA BRINCAR COMIGO...

...E ME AJUDAR A...

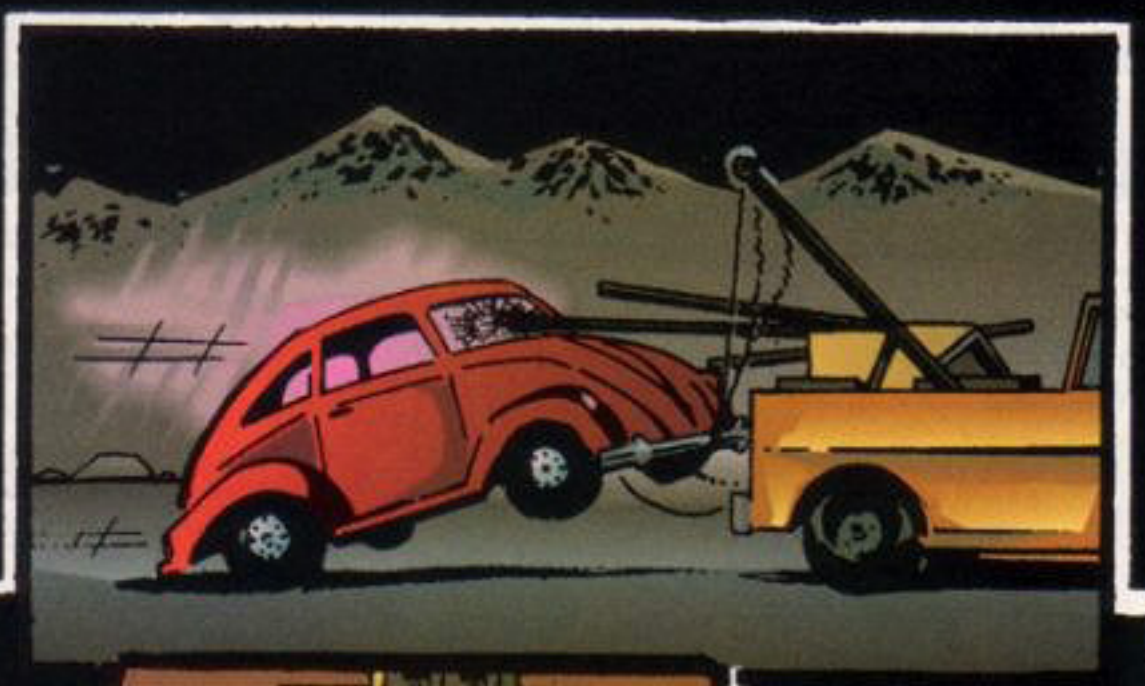
...CRESCER.

SUPONHO QUE NÃO VOU ME LEMBRAR DE ***NADA*** DISSO QUANDO EU ACORDAR?

AH, NÃO. ESSAS COISAS ESTÃO ENTERRADAS TÃO FUNDO QUE VAI LEVAR ***ANOS*** PARA CHEGAR NELAS!

E ESSA É A ESTÓRIA. TUDO É SOBRE O MESMO...

AH SIM. TINHA UM ***MANÍACO*** AQUELA NOITE. ERA O IDIOTA DIRIGINDO O ***GUINCHO***, QUE ABRIU UM ***BURACO*** NO NOSSO PÁRA-BRISA.



FATO ENGRAÇADO, JULIE NÃO TEVE SEQUER UMA DOR DE CABEÇA. E ELA TEM DORMIDO COMO UM ***BEBÊ*** DESDE ENTÃO.

SARAH TROUXE GLORIE DO HOSPITAL. TEM ALGUMAS CICATRIZES, MAS GLORIE PARECE... QUASE OK, SEI LÁ.

EU IMAGINO, COMO MAKO ME ENCONTROU? FOI COMO SE ***MR.GONE*** AINDA ESTIVESSE POR AÍ, MAS ELE ESTÁ MORTO.

CLARO, EU ACORDEI NUM CARRO DE PATRULHA CHEIO DE ISZES. AQUILO FOI RUIM. TIVE QUE QUEBRAR UMA JANELA A PROVA DE BALAS PARA ESCAPAR.

ENTÃO, QUEM SABE? EU SEI QUE NÃO.

ACABEI DE VOLTA A MINHA CASA, NO BECO.

PARECE QUE AS COISAS VÃO FICAR MAIS PERIGOSAS DAQUI POR DIANTE.

ALGUÉM QUE PODE CONTRATAR MAKO PARA ME MATAR, PODE MANDAR CARAS AINDA MAIS DURÕES.

HMMM...

VOCÊ SABIA QUE CANCELARAM *CHEERS**?

SABIA. JULIE ME CONTOU OUTRO DIA.

SEI QUE TODAS AQUELAS PESSOAS FORAM INTERPRETADAS POR ATORES E TAL, E TODOS TEM NOVOS TRABALHOS.

MESMO ASSIM, É COMO SE ELES TIVESSEM MORRIDO SEM MOTIVO.

APENAS SE AFASTARAM POR UM INSTANTE E SE FORAM.

TODOS MORREM.

* SÉRIE DE *TV* AMERICANA NO AR ENTRE *1982* E *1993*

VOCÊ GOSTA DE QUADRINHOS?

SE VOCÊ...

- POSSUI UM SCANNER,
- ENTENDE DE EDITORAÇÃO DE IMAGEM
- OU SABE INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO, JAPONÊS, ETC.

E...

QUER CONTRIBUIR PARA MONTAR UM GRANDE ACERVO DIGITAL DE HQS E LEVAR MATERIAL DE QUALIDADE A TODOS OS FÃS DA NONA ARTE

ENTÃO...

VENHA FAZER DA PARTE DA EQUIPE:

GibiHQ!

iBR Os Impossíveis

ENTRE EM CONTATO COM UM DE NOSSOS MODERADORES ATRAVÉS DE NOSSO FÓRUM:

WWW.GIBIHQ.ORG/FORUM/PORTAL.PHP

OU ENVIE UM EMAIL PARA:

COLABORE@GIBIHQ.ORG

DYNAMITE ENTERTAINMENT · image · DDP · VERTIGO · WS · IDW · BOOM! STUDIOS · TOP COW · DC · DARK HORSE COMICS · MARVEL

MATERIAL SEM FINS LUCRATIVOS, FEITO DE FÃ PARA FÃ.
COMPRE SEUS GIBIS PREDILETOS EM BANCAS, SEBOS OU COMIC SHOPS.